

ABSTRACT

Lusiana, Anggun. Student Registered Number. 17203153060. 2019. *Idiomatic Expression Used in Pride and Prejudice Movie's Script and Its Pedagogical Implication*. Sarjana Thesis. English Education Department. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. State Islamic Institute (IAIN) of Tulungagung.

Advisor : Muh.Basuni, M.Pd.

Key word : Idiomatic Expression, Pride and Prejudice Movie's Script, Pedagogical Implication.

Idiomatic expression are often used by native speaker when they are communicating. Idiom is an expression which can be a term or a group of word whose meaning cannot be deduced from literal definitions. There is a message behind the literal meaning that can be defined by contextual of situation.

The formulations of the research problem were: 1) What are the types of idiomatic expression revealed on the dialogue spoken by the characters of Pride and Prejudice Movie? 2) How does the idiomatic expression build the meaning and message of Pride and Prejudice Movie? 3) In what way the implication of idiomatic expression found on Pride and Prejudice Movie contribute to pedagogy?

The objectives of this research are: (1). To find out the types of idiomatic expression revealed on dialogue spoken by characters of Pride and Prejudice Movie. (2). To find out the idiomatic expression build the meaning and message of the Pride and Prejudice Movie. (3). To find out the pedagogical implication of idiomatic expression found on Pride and Prejudice Movie.

In this research, the researcher used a qualitative research in the type of descriptive method of the study to help analyzing the data the researcher makes. The object of this research is Pride and Prejudice movie which is England romance movie directed by Joe Wright based on Jane Austen's novel at the same name. The researcher used Boatner and Gate's classification of idiom to collect the data related with the idiomatic expressions found in Pride and Prejudice movie's script. then the researcher also used Halliday theory to analysis the message behind the meaning of idiomatic expressions found in Pride and Prejudice Movie.

The result if this research showed that there are 96 idiomatic expression based on Boatner and Gate's classification consist of 45 lexemic idioms and 51 phraselogical idioms. In lexemic idiom there are subcategories that found on the movie, they are 30 verbal idioms, 12 adjective idioms and 3 adverbial idioms. From the result above, the researcher got some implication of idiomatic expression through movie to pedagogy based on the result of interview toward some lecturers of 4 main skills of English: speaking; listening; reading; and writing. The pedagogical implication of idiomatic expression through the movie are : (1) Idiomatic expression Build up the student's culture awareness(2) increase English learners self-confident in communication (3) Students understand the materials of study deeply with idiomatic expression and the process of study become more colorful (4) Easy to translate sentence or text written by native in to Bahasa Indonesia.

ABSTRAK

Lusiana, Anggun. Nomer Induk Mahasiswa. 17203153060. 2019. *Idiomatic Expression Used in Pride and Prejudice Movie's Script and Its Pedagogical Implication*. Skripsi. Jurusan Tadris Bahasa Inggris. Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan. Institute Agama Islam Negri (IAIN) of Tulungagung.
Dosen Pembimbing: Muh. Basuni M.Pd.

Kata Kunci : Ekspresi idiomatik, Skrip Film Pride and Prejudice, Implikasi pedagogi.

Ekspresi idiomatik sering digunakan oleh penutur asli ketika mereka berkomunikasi. Idiom adalah ungkapan yang dapat berupa istilah atau sekelompok kata yang maknanya tidak dapat disimpulkan dari definisi literal. Ada pijatan di balik makna literal yang dapat didefinisikan oleh situasi kontekstual.

Rumusan masalah pada penelitian ini adalah: 1) Tipe ekspresi idiomatik apa saja yang ditemukan dalam film Pride and Prejudice? 2) Bagaimana ekspresi idiomatik membangun arti dan pesan dalam film Pride and Prejudice? 3) Bagaimana implikasi ekspresi idiomatik dalam film Pride and Prejudice menyumbang pada pedagogi?

Tujuan dari penelitian ini adalah: (1). Untuk mengetahui jenis-jenis ekspresi idiomatik yang diungkapkan pada dialog yang diucapkan oleh karakter dalam film Pride and Prejudice. (2) Untuk mengetahui arti dari ungkapan idiomatik dan bagaimana membangun makna dalam Film Pride and Prejudice. (3) Untuk mengetahui implikasi pedagogi dari ekspresi idiomatik yang ditemukan dalam Film Pride and Prejudice.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan penelitian kualitatif dalam jenis metode deskriptif untuk membantu menganalisis data yang dibuat oleh peneliti. Objek penelitian ini adalah film Pride and Prejudice yang merupakan film roman Inggris yang disutradarai oleh Joe Wright berdasarkan novel Jane Austen dengan nama novel yang sama. Peneliti menggunakan klasifikasi idiom dari Boatner dan Gate untuk mengumpulkan data yang terkait dengan ekspresi idiomatik yang ditemukan dalam skrip film Pride and Prejudice. kemudian peneliti juga menggunakan teori Halliday untuk menganalisis makna di balik arti literal ekspresi idiomatik yang ditemukan dalam Film Pride and Prejudice.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa ada 96 ekspresi idiomatik berdasarkan klasifikasi tipe idiom dari Boatner dan Gate terdiri dari 45 idiom leksimik dan 51 idiom ungkapan phrase logika. Dalam idiom leksimik ada subkategori yang ditemukan pada film, yaitu 30 idiom verbal, 12 idiom kata sifat dan 3 idiom adverbial. Dari hasil di atas, peneliti mendapatkan beberapa implikasi ekspresi idiomatik melalui film ke pedagogi berdasarkan hasil wawancara terhadap beberapa dosen dari 4 keterampilan utama bahasa Inggris: berbicara, mendengarkan, bacaan, dan menulis. Implikasi pedagogi dari ekspresi idiomatik melalui film adalah: (1) Ekspresi idiomatik Membangun kesadaran budaya oleh pelajar (2) meningkatkan kepercayaan diri oleh pelajar dalam berkomunikasi (3) Siswa memahami materi belajar secara mendalam dengan ekspresi idiomatik dan proses belajar menjadi lebih berwarna (4) Mudah menerjemahkan kalimat atau teks yang ditulis oleh penutur asli ke Bahasa Indonesia.